

EN FAMILLE



**VITORIA
GASTEIZ** !
turismo
& convention bureau



*Vitoria-Gasteiz,
à explorer en famille*

UNE DESTINATION DURABLE
pour découvrir l'histoire et vivre la nature
dans un cadre unique aux innombrables contrastes

UNE BALADE À TRAVERS L'HISTOIRE



Vitoria-Gasteiz, capitale du Pays basque, est une ville verte et durable qui bénéficie d'une excellente qualité de vie, mais qui possède aussi un grand patrimoine médiéval à explorer en famille.

Avec près de mille ans d'histoire, Vitoria-Gasteiz conserve son **quartier médiéval** quasiment intact, classé Ensemble monumental depuis 1997. Situé au sommet d'une colline au cœur de la ville, il est accessible par des rues escarpées appelées « cantones », mais aussi au moyen de trottoirs roulants ou par ascenseur. Ses rues étroites conservent les noms des métiers qu'elles accueillent : Herrería (feronniers), Zapatería (chaussés), Cuchillería (couteliers), etc. Leur dédale permet de découvrir des places médiévales comme celles de **Las Burullerías** ou du **Machete**, les remparts, les maisons fortifiées et un ancien relais de poste appelé **El Portalón** (XVe siècle), des palais Renaissance dont **Montehermoso** et **Villa Suso**, ainsi que des églises gothiques et la **cathédrale Santa María** (XIIe siècle). Les travaux de restauration de ce temple ont révélé de nombreux secrets sur l'histoire de la ville. Vous aimeriez les connaître ? La visite guidée, dont la majeure partie est accessible à tous, permet, de passer des fondations à la tour, qui offre la meilleure vue panoramique sur la ville. Plus de renseignements et réservations : www.catedralvitoria.eus

Vous trouverez également des façades ornées de superbes peintures murales, des musées singuliers comme le **musée Fournier des cartes** à jouer, dont la collection provient du monde entier et de toutes les époques, des boutiques de charme et une offre gastronomique complète adaptée à tous les publics : pintxos et recettes traditionnelles, mais aussi hamburgers, sandwiches et pizzas, selon la spécialité de chaque établissement. L'Office de Tourisme organise des visites guidées du quartier médiéval pour les enfants. v-g.eus/visitepourenfants



Pour quitter le quartier médiéval, empruntez **Los Arquillos**, des édifices néoclassiques imaginés par l'architecte local Olaguibel afin de combler le dénivelé de la colline et de relier la vieille ville au centre néoclassique. **La Plaza de España** et celle de la **Virgen Blanca** forment le centre névralgique de la ville et accueillent des activités festives et culturelles.

Les rues piétonnes du centre-ville regorgent de terrasses pour un rafraîchissement. Quant aux **rues Dato**, **San Prudencio** et à la **Plaza de los Fueros**, emblématiques, elles bénéficient d'une grande activité commerciale. Qui peut résister aux sucreries ? Les pâtisseries de Vitoria-Gasteiz jouissent d'une renommée bien méritée. Ne manquez pas goûter à leurs spécialités comme les truffes et les chocolats, les gâteaux, les nougats et les caramels. Incontournables. v-g.eus/patisserie

LE PARC DE LA FLORIDA ET L'ITINÉRAIRE DE LA SENDA

LA CEINTURE VERTE, À PIED OU À VÉLO



Déclarée Capitale verte de l'Europe (2012), Global Green City (2019) et Destination touristique durable depuis 2016, est la capitale provinciale avec le plus d'espaces verts par habitant. Mais la fierté de la ville réside dans sa **ceinture verte**, une couronne de parcs réunissant, sur 33 kilomètres, des bois, des cours d'eau, des marais et des collines adaptés pour les loisirs et pour profiter de l'environnement.

L'Office de Tourisme met à disposition une carte proposant trois itinéraires à suivre à pied ou à vélo : **la forêt d'Armentia**, **Olarizu** et le plus emblématique, celui des **marais de Salburua**. **Ataria**, le Centre d'interprétation de la nature, y organise de nombreuses activités. Ataria : v-g.eus/atariafr

Salburua abrite des observatoires pour regarder les oiseaux. Vous pourrez aussi approcher un troupeau de cerfs dans un environnement où vit encore le vison européen, une espèce en voie de disparition. Ne manquez pas de consulter la section « Nature » de notre site Web : v-g.eus/tourisme

UN TERRITOIRE DÉDIÉ AU SPORT ET À LA CULTURE



Car dans cette ville, l'accès au sport est facile. En effet, elle se distingue par ses 150 kilomètres de pistes cyclables et par ses installations sportives qui équipent chacun de ses quartiers, les Centres civiques. Ils sont dotés de piscines couvertes, de murs d'escalade, de courts de paddle, de vélodromes pour rollers, etc. Et la plupart d'entre eux permettent l'accès aux personnes qui ne sont pas membres, sur paiement d'un droit d'entrée.

En été, les **piscines en plein air** du **Gamarra** garantissent de bons moments. Vous pourrez aussi chausser vos patins à la patinoire du BAKH, tout près d'Ataria et du **Buesa Arena**, le temple de la célèbre équipe locale de basketball, le Baskonia.

En dehors de la ville, la région d'Álava offre un cadre naturel privilégié. Séparés de quelques kilomètres et reliés par une piste cyclable, les **réservoirs du Zadorra** permettent la pratique de sports nautiques. Ils possèdent et des **plages** adaptées pour la baignade dans les parcs de **Garaio** et **Landa**, dont trois affichent le Pavillon bleu.

Les parcs naturels de **Valderejo**, avec l'une des plus grandes colonies de vautours fauves, de **Gorbea** et d'**Aizkorri-Aratz** proposent des sentiers de randonnée, des promenades à cheval, de l'escalade, ainsi qu'un cadre naturel à explorer réunissant montagnes, forêts et **cascades** dont celle de **Gujuli** et la **chute du Nervion** (la plus haute de la péninsule ibérique). Laissez-vous impressionner !



Autre visite obligée, le **parc de la Florida** est un jardin romantique datant de 1820 qui recrée un bois avec ses cours d'eau, ses collines et ses sentiers, sous les branches d'arbres centenaires d'essences exotiques. Son kiosque à musique accueille des concerts et à Noël, le parc abrite une crèche monumentale ornée de figurines grandeur nature. Juste à côté, les jardins de la Nouvelle cathédrale sont ponctués de sculptures représentant un crocodile et un rhinocéros insolites. Cherchez-les ! L'Office de Tourisme propose des visites guidées pour découvrir les espèces végétales et l'histoire du parc.

La Florida marque le début d'un itinéraire de 3 kilomètres à suivre à pied ou à vélo, la **promenade de la Senda**, bordée d'immenses platanes jusqu'à l'**ermitage roman d'Armentia**, du XIIe siècle. Ce chemin est jalonné de somptueuses demeures, dont certaines abritent des musées comme celui des **Beaux-Arts** ou de l'**Armurerie**, ou encore **Ajuria Enea**, la résidence du Lehendakari, le président du Gouvernement basque. Il passe par le complexe de Mendizorrotza, le stade du club de football Deportivo Alavés.

Pour connaître la culture basque, le milieu rural reste le plus représentatif à travers les fermes typiques du nord qui produisent du fromage, du cidre ou du miel, et les beaux villages de la **Rioja Alavesa**, avec leurs vignobles et leurs chais. Les nombreuses festivités locales sont l'occasion de faire le marché, et de vivre la musique et les traditions.

Et pour terminer, retour sur notre histoire : des **dolmens préhistoriques** comme **Sorginetxe** à Salvatierra, ou **La Hechicera** à Elvillar, le **site de La Hoya**, datant de l'Âge du bronze, à Laguardia, des châteaux et des villages fortifiés vous attendent.

RÉFÉRENCES

- **Espace « En famille » du site Web touristique** : v-g.eus/enfamille
- **Brochure Tourisme en famille du Conseil Général de l'Alava** : bit.ly/alavaenfamilia
- **Carte des itinéraires de la ceinture verte** : v-g.eus/rutasverdes
- **Location de vélos et alternatives pour les personnes à mobilité réduite** : v-g.eus/louez

Toutes les informations mises à jour sur : www.vitoria-gasteiz.org/tourisme

LES INCONTOURNABLES

Réservations et renseignements sur ces visites et d'autres visites thématiques Office du tourisme. +34 945 161 598 / 99



VITORIA-GASTEIZ POUR LES PLUS PETITS

Une promenade divertissante et pédagogique pour découvrir en famille les plus beaux secrets du quartier médiéval. De plus, cette balade verte donne des pistes et des conseils pour prendre soin de notre environnement. Plus de renseignements et réservations : v-g.eus/visitepourenfants



BATEAU PIRATE À LAKUA

Imaginez un bateau de 33 mètres de long dans un parc plein de jeux pour que les plus petits vivent de grands moments. Il se trouve dans le quartier de Lakua. Accès direct en tramway (ligne Ibaiondo-Parada Lakuabizkarra). Autres aires de jeux : Quartier centre : Vicente Goikoetxea à côté de la Nouvelle cathédrale et Plaza de Santa Bárbara à côté du Marché des Halles. Les quartiers de Zabalzana et de Salburua possèdent également de grandes aires de jeux.



OBSERVATION DES OISEAUX À VÉLO. ITINÉRAIRE À TRAVERS SALBURUA

Un circuit en deux roues pour vous laisser séduire par la Capitale verte de l'Europe et Global Green City. Visites à vélo Ataria : v-g.eus/atariafr



PARCS D'AVENTURES À SOBRÓN ET OLAETA

Installé dans un cadre naturel privilégié, le **Centre d'aventures de Sobrón** propose des activités pour les familles : tyroliennes, canoë-kayak, paintball, escalade et tir à l'arc. À Sobrón, aventurasobron.com

Le **Centre d'aventures Hontza Extrem** propose du tir à l'arc et des activités dans les arbres : ponts tibétains, ponts en filet, tyroliennes, lianes, troncs oscillants et accrobranche. À Olaeta, bit.ly/hontzaextrem



RÉSERVOIRS DU ZADORRA

Les lacs artificiels d'Ulbarri-Gamboia et d'Urnaga bénéficient d'une richesse écologique singulière. Il est possible d'y accéder et d'en faire le tour à vélo, et de s'y baigner en été. Les plages de Garaio et Landa affichent le Pavillon bleu. bit.ly/ullbarrigamboia

VITORIA-GASTEIZ

Profitez de la Green Capital !



Place de la Virgen Blanca

Vitoria-Gasteiz est surprenante par nature. C'est l'une des villes européennes qui compte le plus d'espaces verts, idéale pour se balader, courir ou faire du vélo, observer les oiseaux ou faire des promenades à cheval. Récompensée par le prix « European Green Capital 2012 », Destination Touristique Durable depuis 2016 et nommée 'Global Green City 2019', l'attachement de la ville à l'environnement est internationalement reconnu. Découvrez-la !



Anexo Verde

Ses fêtes et manifestations culturelles. Le calendrier des événements nous dévoile ses meilleures propositions. Des Festivals Internationaux comme celui du Jazz, l'Azkena Rock Festival, le Magialdia, le Kaldearte (art de rue), celui du Théâtre et le FestVal (télévision). Des compétitions sportives, notamment le Marathon Martín Fiz, et le Ironman Vitoria-Gasteiz. Et bien sûr, des occasions d'apprécier notre culture : sport rural, folklore, sans oublier les fêtes traditionnelles comme San Prudencio et Notre-Dame d'Estibaliz, patrons de l'Alava, Santiago, ainsi que les Fêtes de La Blanca.



Muralisme

Son patrimoine historique. Le Cœur Historique de Vitoria-Gasteiz, déclaré Ensemble Monumental en 1997, conserve intact son passé médiéval et cache des coins qui transportent le visiteur dans



une époque passée. C'est le cas de la **Cathédrale de Santa Maria** ou de l'Ancienne Cathédrale (XIII^e siècle) et des **Remparts Médiévaux** (XI^e siècle), des sites d'intérêt à ne pas manquer. Sans oublier ses églises et ses palais de la Renaissance comme Villa Suso, Montehermoso et Escoriaza-Esquivel.



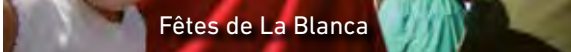
Cathédrale de Santa Maria

Les petites Arches d'Olaguibel (XVIII^e siècle) permettent de conserver le grand dénivelé entre l'Amande médiévale et l'Ensanche (extension) néoclassique. La **Plaza de la Virgen Blanca** et la **Plaza de España** laissent place à des rues piétonnes dotées de magasins.

Sa nature. 115.000 arbres répartis dans ses rues et ses nombreux parcs, auxquels s'ajoutent ceux de l'Anneau Vert qui entoure la ville. Au centre ville, se distingue du reste le Parc de la Florida, du début du XIX^e siècle. Dans l'Anneau Vert, traversé par un grand réseau d'itinéraires piétons et de pistes cyclables, méritent une mention spéciale les zones humides de **Salburua**. Là on peut observer des oiseaux, des biches et découvrir le vison européen, une espèce menacée de disparition. On y trouve le centre d'interprétation de la nature **Ataria**.



Ataria



Fêtes de La Blanca

Sa œnogastronomie. À Vitoria-Gasteiz, élue Capitale Nationale de la Gastronomie en 2014, il est possible de déguster des plats très traditionnels tout comme les plus innovantes créations de la nouvelle cuisine basque dans les restaurants et bars à pintxos, proposant un vaste choix pour toutes les bourses. Tout cela accompagné des vins de la Rioja Alavaise et du txakoli d'Alava. Et pour le dessert, une variété de créations de douceurs, fruit de la grande tradition pâtisnière de la ville. La foire œnogastronomique **Ardoaraba**, la **Grande Semaine du Pintxo** et le **Pintxo-pote** permettent de découvrir les meilleurs saveurs dans la rue.



Pintxos

Ses musées. Abrisant une importante collection d'art contemporain, le **Centre Musée Artium** propose d'intéressantes expositions temporaires. Le Musée des **Beaux-Arts**, le **BIBAT**, qui abrite le **Musée d'Archéologie** et le **Musée Fournier des cartes à jouer**, doté de la plus belle collection de cartes à jouer du monde. La Cathédrale Maria Inmaculada ou Cathédrale Nouvelle accueille le **Musée d'Art Sacré**. Sans oublier les intéressants musées, tels que celui de l'Armurerie, ou celui des **Lanternes**, unique en son genre.



Artium

Rioja ALAVAISE

À quelques kilomètres au sud de Vitoria-Gasteiz, vous pourrez admirer un paysage parsemé de vignobles et déguster des vins dans des caves traditionnelles ou dans des bâtiments avant-gardistes conçus par Calatrava, Chery ou Mézière. À quelques kilomètres au nord, vous découvrirez le magnifique paysage de la **Vallée d'Ayala**, le berceau du Txakoli d'Alava.

Lieux INCROYABLES

La **Vallée Salée** vous permet de contempler les Salines d'Añana, qui comptent plus de 6 500 ans d'histoire, et qui aujourd'hui encore, produisent le **Sel d'Añana**, utilisé par les chefs les plus prestigieux. Dans la **Plaine Alavaise**, il faut également visiter la basilique romane de Notre Dame d'Estibaliz, la ville de **Salatierra** et découvrir les peintures de **Gaceo** et **Alaiza** ainsi que le **Dolmen d'Eguilaz**.

CIRCUITS ET VISITES GUIDÉES

Un grand nombre de circuits et de visites guidées vous permettront de découvrir la ville à tous points de vue.

Des visites pour découvrir le Quartier Médiéval, pour connaître la ville en suivant le fil des histoires d'amour, les décors d'œuvres littéraires, les personnages de légende ou les espaces singuliers comme le Cimetière de Santa Isabel ou la Route des Fresques. Vous pourrez aussi parcourir la ville en faisant du jogging ou à vélo.

OENOGASTRONOMIE

En plus de visiter le Marché de la Plaza de Abastos, ne manquez pas les circuits gastronomiques et les dégustations qui vous permettront d'apprécier les meilleurs produits et la meilleure ambiance de Vitoria-Gasteiz.

Si vous souhaitez savoir où manger, vous reposer et prendre un café, partager de bons souvenirs ou profiter de l'ambiance nocturne, demandez à l'Office de Tourisme LE GUIDE ÉTOILE, une initiative de l'Association des Commerçants Gasteiz On.

MUSÉES ET CENTRES CULTURELS

Artium, Centre-Musée basque d'art contemporain / Bibat Musée d'Archéologie et Musée Fournier des cartes à jouer / Musée des Beaux-Arts / Musée des Sciences Naturelles / Musée de l'Armurerie / Musée d'Art Sacré / Musée des Lanternes / Ataria. Centre d'interprétation des zones humides de Salburua / Centre culturel Montehermoso



**VITORIA
GASTEIZ**
turismo
& convention bureau



EUSKADI
BASQUE COUNTRY



BIOSPHERE
certified destination

Capitale Verte Européenne 2012,
Depuis 2016, Vitoria-Gasteiz dispose de la certification Biosphere Responsible Tourism qui fait de cette ville une **Destination touristique durable**

GUIDE DE RESSOURCES

Urgences, Ertzaintza. 112

Urgences pédiatriques : 945 00 70 00

Radiotaxi. 945 27 35 00

Radio-taxi Celedón 945 27 20 00

Fourrière municipale de véhicules.
Aguirrelanda, 8. 945 161 100 / 945 158 000

Renfe. 912 320 320

Aéroport. 945 163 500 / 902 404 704

Gare routière. 945 161 666

RETROUVEZ TOUTES LES INFORMATIONS SUR

Office de Tourisme Plaza de España, 1

945 16 15 98 / 945 161 599

turismo@vitoria-gasteiz.org

Horaires d'ouverture : De 10h00 à 19h00

Dimanches et jours fériés : De 11h00 à 14h00

www.vitoria-gasteiz.org/tourisme



turismo_vitoria



turismovitoria